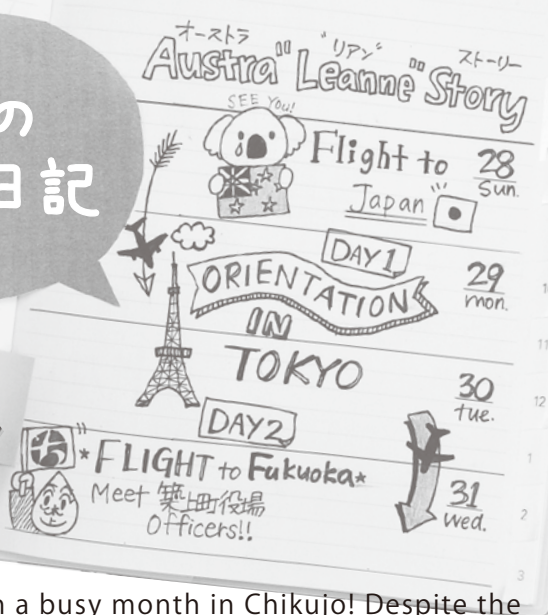


# リアンの 築上日記

Point  
英語と日本語、  
両方楽しめるよ♪



築上町国際交流員のリアン・クリスティアンセンです。築上町での活動や、出身地オーストラリアのことなどをお伝えしていきます♪



Instagram



随時更新中！  
ぜひ見てくださいね♪

It's been a busy month in Chikujo! Despite the weather getting colder, there always seems to be so much happening to get involved in. We held our first Aussie Kitchen cooking class, and had a great time making roast vegetable quiche, sausage rolls and Anzac biscuits, and then eating the fruits of our labours altogether for lunch. It was a great chance to meet some new people and share a little bit about Australia as well as my love of cooking. We'll definitely be holding more cooking events this year! I was also invited to Shiida South Neighbourhood Association's culture festival, and shared a bit about Australian culture while experiencing Japanese culture firsthand. I never knew how good freshly-made mochi could taste, or that there were so many different ways to eat it! It was wonderful to hear the kids welcome me with a heartfelt and carefully prepared message in English, and to hear a young kid sing along with his sister playing on the shamisen. You never know what hidden talents people have! I also got to meet and have lunch with Chikujo's own sumo wrestler, Shouhouzan, go along to Tsuiki primary school and read an English picture book with the kids, and host a pot-luck style Christmas party and share a bit about the Aussie way of celebrating Christmas! It's been a good chance to compare the Japanese and Australian way of celebrating Christmas and New Years, where in Japan New Years is the time when families gather altogether and Christmas is more to spend with friends and partners, in Australia it is the other way around! I hope you had a great time over the holiday season, and I'm looking forward to what this year holds for all of us in Chikujo!

先月、築上町は忙しい一ヶ月になりました！寒くなってきましたが、いろいろなイベントに参加していました。初めてのオーストラリア料理教室「オーギーキッチン」があり、ロースト野菜のキッシュ、ソーセージロールとアンザックビスケットを作ってランチにみんなで頑張った成果を試食しました。初めてお会いする皆さんとお話するのはとても楽しく、オーストラリアの文化と私のクッキング愛をみなさんと共有できてとても良かったです。今年もきっとまた料理教室を企画しますね!! 椎田南の自治会主催の文化祭にもお呼ばれました。じかに日本文化に触れながらオーストラリア文化を共有できました。つきたてのおもちがどんな味でどんなに美味しいかわかりませんでした。本当にいろいろな食べ方があるんですね! 子どもたちが頑張って準備してくれた心温まる英語のメッセージや、小さい男の子と三味線を弾くお母さんとの民謡もとても素敵でした。子どもたちの秘めたる才能は素晴らしい!

それから築上町出身の力士、松鳳山関とお昼ご飯をご一緒したり、築城小学校で子どもたちに英語の絵本を読んだり、持ち寄りスタイルのクリスマスパーティの主催をしたり、オーストラリアでのクリスマスの祝い方を皆さんと共有したりしました。日本とオーストラリアのクリスマスやお正月のお祝いの仕方を比べると面白くて、日本ではお正月は家族と過ごして、クリスマスはお友達やパートナーとわいわい過ごす、実はオーストラリアでは逆なんですよ! クリスマスと年末が素敵な時間であったことを願っています。今年は築上町にいる私たちみんなにとってどんなことが起こるか楽しみですね!

